

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Л.Н. ГУМИЛЕВА



ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ

Материалы международной
научно-методической конференции

Астана, 2018



**ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ**

**Материалы международной научно-методической
конференции**

Астана, 2018

УДК 811.161.1
ББК 81.2Рус
Т11

Ответственный редактор: Е.А. Журавлева

Редакционная коллегия:

Ш.К. Жаркынбекова, М.Б. Нуртазина, А.Е. Агманова,
А.К. Ешекенева (тех. ред.), Э.Э. Яворская (тех. ред.)

Т11 Текст в системе обучения русскому языку и литературе: материалы международной научной конференции / Отв. ред. Е.А. Журавлёва. – Астана: Изд-во ИП «Дана», 2018. – 300 с.

ISBN 978-9965-610-18-9

Сборник содержит статьи участников VI Международной научно-методической конференции «Текст в системе обучения русскому языку и литературе». Выступления участников конференции посвящены тексту как объекту лингвистического исследования, особенностям его функционирования в поликультурном пространстве, проблемам интертекстуальности и интермедиальности, культуры речи, интерпретации и перевода текста, внедрению новых информационных технологий в преподавании языка.

УДК 811.161.1
ББК 81.2Рус

ISBN 978-9965-610-18-9

18. Martin J.R., White P. R.R. The language of evaluation: appraisal in English. – N.Y.: Palgrave Macmillan, 2005.
19. Chan P., Schleppegrell M. Taking an effective stance in academic writing: making the linguistic resources explicit for L2 writers in the social sciences // Journal of English for Academic Purposes. 2011. – № 10. – P. 140-151.
20. Bakhtin M. The Dialogic Imagination: Four Essays (ed. M. Holquist, trans. C.Emerson and M. Holquist). – Austin: University of Texas Press, 1981.
21. Mey J. M. Pragmatics: an Introduction. – Boston & Oxford: Blackwell. (2nd ed.), 2001.

ТЕКСТЫ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИЗУЧЕНИЯ

Журавлева Е.А., Немцева А.Г.

*Евразийский государственный университет им. Л.Н. Гумилева
г. Астана, Казахстан
zhuravleva_ea@enu.kz*

В статье рассматриваются особенности текстов социальных сетей. Речевой этикет исследуется в прагматическом аспекте как средство достижения участниками общения коммуникативных целей. Особое внимание уделено анализу форм речевого этикета в сообщениях пользователей социальных сетей в Казахстане.

Ключевые слова: текст, социальные сети, речевой этикет, онлайн-общение

The article deals with the features of social network texts. Speech etiquette is analyzed in pragmatic aspect as a means of communicative purposes for participants of communication. Particular attention is paid to the analysis of the forms of speech etiquette in messages of social network users in Kazakhstan.

Key words: text, social networks, speech etiquette, online communication

Современную жизнь трудно представить без таких средств, как смартфоны, планшеты, компьютеры и т.д. Эти высокотехнологичные средства являются достижением современного человечества, благодаря которым человек всегда может оставаться на связи.

Ученые предполагают, что в русском языке наших дней активно формируется новый функциональный стиль – бизнеса и коммерции, товарно-денежных отношений, компьютеризации, айфонизации [1: 41]. С того времени, как появилась глобальная сеть Интернет, появились новые возможности для общения. Развиваются социальные

площадки, включающие в себя социальные сети, форумы, программы обмена быстрыми сообщениями и различные мессенджеры для смартфонов, благодаря которым сегодня у нас есть возможность общаться на огромных расстояниях в режиме реального времени, обсуждать актуальные проблемы и вопросы.

Социальная сеть (*от англ. social networks*) – интернет-пространство, в котором регистрируются пользователи, заполняют данные о себе в анкете, характеризующие их, загружают фотографии и другой медиаконтент. Основной задачей социальных сетей является знакомство и общение с друзьями и приятелями. Социальную сеть характеризуют следующие особенности:

1. На данной площадке пользователям предоставляется возможность максимально полно обмениваться информацией с другими пользователями: передача фото-, видеоматериалов, здесь постоянно развиваются сервисы передачи текстовой информации – создание микроблогов, передача личных сообщений, чаты. Пользователям также предоставляется возможность отметить местоположение на фотографиях и видеозаписях;

2. Создание личной страницы, где требуется указать реальные данные о себе, а также предоставить информацию о себе, личных интересах, карьере, благодаря чему можно найти друзей по интересам и коллег;

3. Большинство друзей в социальных сетях – это реальные друзья и знакомые, одноклассники, коллеги и сослуживцы, а не виртуальные знакомые.

Социальные сети предоставляют людям фактически новый подход для общения, с возможностями быстро и удобно обмениваться не только текстовыми сообщениями, но и мультимедийными файлами. Постепенно эти социальные сети превращаются в полноценные развлекательные центры, с постоянно расширяющимся контентом и возможностями. Все это непосредственно отражается на культуре общения современного человека. Особенно интересным нам представляется использование тех или иных этикетно-речевых форм приветствий казахстанцами в социальных сетях. Речевой этикет представляет собой свод неписанных правил, которые важно соблюдать при общении, так как этикетно-речевые высказывания должны быть уместны в речевой ситуации [2: 8].

Чтобы определить особенности общения казахстанцев в социальных сетях, нами были проанализированы сообщения пользователей в

казахстанских группах социальной сети «ВКонтакте». За основы было взято две тематические группы: интернет-магазины модной женской одежды и косметики («Lamoda.kz / Мода с доставкой на дом»; «Косметика MAC, Benefit, Coastal Scents, UD»; «BEAUTYHOLICS – корейская косметика в Казахстане»; «BB shop в Астане! Корейская косметика!»), а также сообщества автолюбителей. 70-78% участников первых групп – женщины в возрасте от 18 до 25 лет, а во второй категории – 68-73% аудитории – мужская половина населения. Общение в группах резко отличается. В первую очередь, следует отметить, что наиболее культурная и грамотная речь характеризует общение женщин в сообществах первой категории [3: 146].

Женщины используют различные формы речевого этикета, приветствуя друг друга. 46,2% коммуникантов использует приветствие «Здравствуйте!», на втором месте по употребительности форма приветствия «Добрый день». Частотность ее употребления составила 35%. Не менее популярными оказались и такие приветствия, как «доброе утро» (8%), «привет» (3,6%), «добрый вечер» (3,6%), а также аббревиатура «ДД», что обозначает «добрый день» (3,6%). Следует также отметить, что формы речевого этикета употребляются не в каждом сообщении участников коммуникации, а только в тех случаях, когда адресант хочет привлечь внимание к своему вопросу и своей проблеме. Так как большинство проанализированных площадок составляют интернет-магазины, большое количество сообщений начинается с формул приветствия. Это указывает на заинтересованность потенциального покупателя в товаре и представляет собой некий сигнал для адресата.

В речи мужчин в социальных сетях формы речевого этикета наблюдаются довольно редко. Однако, приветствуя друг друга, большинство мужчин использует форму «добрый вечер» (37,5%) и «добрый день» (25%). Довольно редко, практически в единичных случаях, наблюдаются и такие приветствия как «здравствуйте» (12,5%), «салам аллейкум» (12,5%), «доброго времени суток» (12,5%). Речь мужчин представляет собой некий непрерывный диалог на конкретную тему, при этом, когда в обсуждение темы подключаются новые участники, неиспользование форм приветствий не звучит грубо и считается нормой в социальной сети. Как отмечает О.Б.Сиротинина, «нельзя решать, хорошая это речь или плохая, вне учета ее ситуации, поставленных говорящим (пишущим) коммуникативных задач, но это обязательно такая речь, в которой соблюдаются

современные языковые нормы и этика общения и которая может способствовать достижению наибольшего эффекта» [4: 17].

Таким образом, в веке научно-технического прогресса место речевого этикета коренным образом переосмысливается. Речевой этикет теперь рассматривается в чисто прагматическом аспекте, как средство достижения коммуникативной цели: привлечь внимание собеседника, продемонстрировать ему свое уважение, вызвать симпатию, создать комфортный климат для общения.

Иные формы речевого этикета используются в программах мгновенного обмена сообщениями. Коммуникация данного типа широко распространилась в Казахстане как среди молодежи, так и среди представителей старшего поколения. Программы обмена сообщениями в реальном времени позволяют оперативно решать какие-либо вопросы, поддерживать связь с любым человеком. Наибольшую популярность среди казахстанской молодежи приобрели такие программы для общения как mail.ru agent и vkontakte. Коммуникация такого рода подразумевает некоторую анонимность, секретность, информация, которой обмениваются коммуниканты, доступна только им [5].

В целях выявления особенностей употребления форм речевого этикета в речи казахстанской молодежи, нами было проведено анкетирование среди студентов Астаны возрастной категории от 18 лет до 22. Студентам было предложено отметить, какие из приветствий они использовали, общаясь с близкими друзьями; братьями/сестрами/родственниками; а также с преподавателями/руководителями. Проанализировав полученные данные, пришли к следующим выводам.

Общение с близкими друзьями характеризуется непринужденностью, свободой выражения мыслей. Большинство респондентов, общаясь с друзьями, используют такие формы приветствий, как «привет» (38%) и «приветик» (32%). Также были отмечены такие формы речевого этикета, как «привки» (9%), «салам» (8%). «салем» (7%), «здорово» (6%).

Формы прощания при общении в программах обмена мгновенными сообщениями используются довольно редко, как и в других сферах интернет-общения. Однако были отмечены некоторые формы, характеризующие завершение коммуникации. Самое распространенное прощание – «пока», частотность его употребления составила 35%. Следующая форма по употребительности – давай (33%). Опрошенные также выделили прощание «споки» (17%), так как

многие разговоры с близкими друзьями могут длиться на протяжении всего дня, и коммуникация завершается с наступлением ночи и выхода из сети одного из коммуникантов. Также часть респондентов отметила форму прощания «целую» (15%), что выражает благожелательное отношение к собеседнику, подчеркивает близость участников общения.

Общение в группе «братья/сестры/родственники» также характеризуется свободой в общении. Общаясь с родственниками, студенты используют разнообразные формы приветствий.

49% опрошенных выделили эмоционально-экспрессивно окрашенное приветствие «приветик» – такая форма речевого этикета употребляется только при общении очень близких людей. 41% респондентов отметило форму речевого этикета «привет», 5% – «здорово». Только 3% опрошенных студентов употребляет форму приветствия «хай» и 2% – «салют».

Среди форм прощаний преобладает форма «давай», частотность ее употребления составила 57%. На втором месте по употребительности форма прощания «пока» (35%). Небольшая часть респондентов отметила формы «до связи» (4%) и «спокойной ночи» (4%).

Общение в третьей группе значительно отличается от первых двух. Общение с преподавателями/руководителями представляет собой деловую переписку. При этом все формы речевого этикета соответствуют. Здесь свобода речи ограничивается. Студенты не употребляют при общении такие формы приветствия как «привки» или «приветик». Здесь соблюдается строгость стиля.

Так, наиболее употребительны формы приветствий «здравствуйте» (38%), «добрый день» (27%), «добрый вечер» (24%). Эти выражения являются классическими формами приветствий при деловом общении. 6% респондентов отметили также приветствие «доброго времени суток», и 5% – «салам аллейкум». Приветствия, употребляемые при общении с преподавателями и руководителями лишены эмотивной окраски, в отличие от приветствий, которые студенты используют, переписываясь с друзьями и родными.

С точки зрения употребления форм прощаний при общении в третьей тематической группе картина следующая. Опрошенные студенты отметили только три формы прощаний. 50% студентов употребляют выражение «всего доброго», которое выражает наилучшие пожелания собеседнику и в то же время сохраняет нейтральность. На втором месте по употребительности прощание «до свидания».

ния», частотность его использования составила 34%. Наименее предпочтительно прощание «удачи» – его отметило 16% опрошенных студентов.

Таким образом, общение при помощи программ обмена мгновенными сообщениями отличается своими особенностями. Во-первых, онлайн-общение характеризуется преимущественно употреблением форм приветствий, прощания в сети используются довольно редко. Общаясь с близкими друзьями или родственниками, студенты используют эмоционально-окрашенные формы речевого этикета, такие как «приветик», «привки», «споки». Важная роль отводится и невербальным средствам интернет-общения – смайлам. Часто приветствия сопровождаются такими символами «:))», «=)», что говорит о социальном равенстве собеседников и создаёт благоприятную атмосферу общения. При общении с преподавателями и руководителями студенты употребляют более нейтральные фразы и выражения: «здравствуйте», «добрый день», «всего доброго». Приветствия и прощания, употребляемые при общении с преподавателями и руководителями лишены эмоциональной окраски, в отличие от приветствий, которые студенты используют, переписываясь с друзьями и родными.

В целом, речевой этикет способствует установлению контакта между собеседниками; позволяет засвидетельствовать уважение; помогает определить статус происходящего общения (дружеский, деловой, официальный и пр.); формирует благоприятную эмоциональную обстановку для общения и оказывает положительное воздействие на слушателя (читателя).

Элементы речевого этикета присутствуют в повседневной практике любого носителя языка, который легко опознает эти формулы в потоке речи и ожидает от собеседника их употребления в определенных ситуациях.

В век научно-технического прогресса место речевого этикета коренным образом переосмысливается. Речевой этикет исследуется в ряде лингвистических направлений, однако наиболее важным сегодня становится прагматический аспект как средство достижения участниками общения коммуникативных целей (привлечь внимание собеседника, продемонстрировать свое уважение к нему и т.д.). Формулы речевого этикета присутствуют в речи каждого носителя языка. Они легко опознаются в потоке речи и подразумевают

определенную реакцию. Приветствуя человека, участник коммуникации ожидает слова приветствия от собеседника в ответ.

Выбор форм речевого этикета в интернет-общении обусловлен тематической категорией обсуждений. Чаще всего этикетные формы употребляются в темах, которые требуют незамедлительного ответа, употребляя этикетные формы, пользователи обращаются к собеседникам, создают благоприятную атмосферу для общения. Например, тема в разделе «Экономика и финансы» – «Открытие ИП». Целью участников общения становится желание получить консультацию по волнующей проблеме, поэтому сообщения начинаются с вежливого приветствия. В обсуждениях по женской тематике наблюдается меньшее количество этикетных форм приветствий, так как общение происходит не на уровне «новичок-эксперт», а в форме диалога между равноправными участниками коммуникации.

Интенсивное развитие новых технологий и обновление устаревших характеризуют жизнь современного социума. Благодаря научно-техническим революциям процесс общения сегодня становится максимально доступным и упрощенным. Инновации, входящие в нашу жизнь приносят в нее обновления, перестраивают культурную традицию человека, позволяют по-новому взглянуть на процессы коммуникации. Современные информационные ресурсы позволяют получать новости или любую другую интересующую информацию, не затрачивая при этом много времени. Данные тексты требуют своего детального изучения, поскольку представляют собой живые формы реализации языка.

Литература:

1. Костомаров В.Г. Наш язык в действии: очерки современной русской стилистики. – М.: Гардарики, 2005. – 287 с.
2. Формановская Н.И. Русский речевой этикет: Лингвистический и методический аспекты. – М., 1987. – 240 с.
3. Немцева А.Г. Особенности употребления этикетных форм приветствий в глобальной сети интернет (на примере казахстанских форумов) // Перекладацькі інновації: матеріали IV всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 13-14 березня 2014 р. / редкол.: С.О. Швачко, І.К. Кобякова, О.О. Жулавська та ін. – Суми: Сумський державний університет, 2014. – С. 145-147.
4. Хорошая речь // Под ред. М.А. Кормилицыной, О.Б. Сиротининой. – Саратов: Изд-во Саратовского университета, 2001.
5. Система мгновенного обмена сообщениями. Википедия: свободная энциклопедия // Электронный ресурс [Режим доступа]: ru.wikipedia.org/wiki